

Archivari- nnen und Archivare in der digi- talen Welt

Des archi-
vistes dans
le monde
numérique

15 Jahre docuteam

15 ans de docuteam

**Archivarinnen und Archivare in der digitalen Welt
15 Jahre docuteam**

**Des archivistes dans le monde numérique
15 ans de docuteam**

Toute la diversité des activités
archivistiques

4

Faire fonctionner les archives
communales

6

D'importantes archives d'entre-
prises sont sécurisées

8

Contribution à la transformation
numérique dans la gestion
documentaire

10

Mise en route du processus
d'archivage électronique

12

L'archivage électronique à la
portée de toutes les bourses

14

L'archivage contribue au main-
tien de la paix

16

Mise à disposition de bases
pour la recherche

18

Encourager l'application et le
développement de normes

20

Formation des archivistes

22

Die volle Vielfalt von archivischen
Aufgabenstellungen

5

Gemeindearchive zum Funktio-
nieren gebracht

7

Bedeutende Firmenarchive
gesichert

9

Zur digitalen Transformation
im Umgang mit Unterlagen
beigetragen

11

Die digitale Archivierung in Gang
gebracht

13

Die digitale Archivierung
erschwinglich gemacht

15

Mit Archivarbeit zur Friedens-
erhaltung beigetragen

17

Grundlagen für die Forschung
bereitgestellt

19

Die Anwendung und Entwicklung
von Normen gefördert

21

Archivarinnen und Archivare
ausgebildet

23

Préface

Wir haben uns immer als Archivarinnen und Archivare verstanden. Aber bei unserer Arbeit geht es um mehr als um Archive, es geht um Informationen. Wir strukturieren sie, erhalten sie und machen sie langfristig nutzbar. Informationen sind wichtiger geworden, und mit der Informationsgesellschaft ist auch docuteam gewachsen. Das Unternehmen bietet heute über 30 qualifizierte Arbeitsplätze in Baden und in Yverdon-les-Bains.

Was docuteam in den 15 Jahren seiner Existenz geleistet hat, möchten wir hier darlegen. Für unsere Freunde und Kunden und für uns selbst.

Wir interpretieren unsere Arbeit als einen Beitrag zum Funktionieren von Wirtschaft, Gesellschaft und Demokratie, als einen Beitrag zur digitalen Transformation und nicht zuletzt als einen zum Kulturerbe. Das motiviert uns und spornt uns an für die Zukunft.

Nous nous sommes toujours considérés comme des archivistes. Mais notre travail concerne bien plus que des archives: il porte sur des informations. Nous les structurons, les conservons et les rendons utilisables à long terme. Les informations revêtent une importance accrue et, avec l'avènement de la société de l'information, l'équipe de docuteam s'est elle aussi étoffée. Notre entreprise offre aujourd'hui plus de 30 emplois qualifiés basés à Baden et à Yverdon-les-Bains.

Nous aimerions vous présenter ici ce que docuteam a accompli au cours de ses 15 ans d'existence. Pour nos amis et nos clients, mais aussi pour nous-mêmes.

Nous concevons notre travail comme une contribution au bon fonctionnement de l'économie, de la société et de la démocratie, une contribution à la transformation numérique et, *last but not least*, à notre patrimoine culturel. C'est ce qui nous motive et nous stimule pour l'avenir.

Toute la diversité des activités archivistiques

En tant qu'archivistes, nous œuvrons à la conservation de notre patrimoine que nous voulons rendre utilisable pour les générations futures.

Lors de la fondation de notre entreprise en 2003, nous étions loin de pressentir l'ampleur qu'allaient prendre bientôt les mandats de docuteam. Nous nous serions satisfaits de voir réalisé notre modèle d'affaires initial : travailler pour les services d'archives qui manquaient de ressources propres en personnel. Au lieu de cela, en quelques années seulement, docuteam est devenue un pool d'experts pour la gestion de l'information. Elle apporte aussi son appui, pour certaines questions spécifiques, à des services d'archives déjà bien établis. Plusieurs archives cantonales ainsi que les Archives fédérales suisses font également partie de nos clients.

Deux ans après notre fondation, l'Office fédéral de la protection de la population (OFPP) nous confiait le mandat consistant à évaluer toutes les archives d'importance nationale en Suisse. Finalement, sur la base de notre travail, 150 fonds d'archives ont été repris dans l'Inventaire suisse des biens culturels d'importance nationale (Inventaire PBC). C'était nouveau, puisqu'à ce moment, cet inventaire était constitué presque exclusivement de bâtiments. Pour nous, ce fut un signe : en tant qu'archivistes, nous œuvrons à la conservation de notre patrimoine que nous voulons rendre utilisable pour les générations futures. Autre indice que cet héritage culturel prend aussi une forme numérique : l'élection de l'un des deux directeurs de docuteam à la fonction de président de la Commission fédérale de la protection des biens culturels.

Au fil des années, docuteam s'est vu confier des missions de toute nature : construction ou déménagement d'archives, stratégies d'archivage en tous genres, expertises, concepts de procédures, préparation d'appels d'offres, et toujours plus de questions également dans le domaine de l'archivage électronique. La diversité des questions techniques qui nous sont posées fait de notre travail une exploration passionnante, quotidiennement renouvelée. Un véritable élixir de vie pour l'ensemble de nos collaboratrices et de nos collaborateurs.

Als Archivarinnen
und Archivare arbeiten
wir an der Erhaltung
und Nutzbarmachung
unseres Kulturerbes mit.

Die volle Vielfalt von archivischen Aufgabenstellungen

Bei der Gründung 2003 hätten wir nicht gedacht, welche Breite die Aufträge von docuteam bald annehmen würden. Wir wären zufrieden gewesen, unser ursprüngliches Geschäftsmodell verwirklicht zu sehen: für Archive tätig zu sein, denen eigenes Personal fehlt. Stattdessen ist aus docuteam in wenigen Jahren ein Expertenpool für Informationsmanagement geworden, der auch etablierte Archive in Spezialfragen unterstützt. Darunter befinden sich auch etliche Staatsarchive und das Bundesarchiv.

Zwei Jahre nach der Gründung erhielten wir vom Bundesamt für Bevölkerungsschutz den Auftrag, in der Schweiz alle Archive von nationaler Bedeutung zu evaluieren. Auf der Basis unserer Arbeit wurden schliesslich 150 Archive in das nationale Kulturgüterschutzinventar aufgenommen. Das war neuartig, denn das Inventar bestand bis dahin praktisch ausschliesslich aus Bauwerken. Für uns war es ein Zeichen: Als Archivarinnen und Archivare arbeiten wir an der Erhaltung und Nutzbarmachung unseres Kulturerbes mit. Ein Ausdruck dafür, dass dieses Kulturerbe auch digital ist, war die Wahl eines der beiden docuteam-Geschäftsführer zum Präsidenten der Eidgenössischen Kulturgüterschutzkommission.

Im Lauf der Jahre wurde docuteam mit Aufgaben aller Art betraut: Neubau und Umzug von Archiven, Archivkonzepte aller Art, Gutachten, Vorgehenskonzepte, Vorbereitung von Ausschreibungen und immer mehr auch Fragen im Bereich der digitalen Archivierung. Die Vielfalt der an uns gestellten Fachfragen macht unsere Arbeit täglich von neuem spannend. Sie ist ein Elixier für alle Mitarbeitenden.

Faire fonctionner les archives communales

« Nous n'avons plus de place dans la cave » : telle est souvent la teneur du premier appel téléphonique que nous recevons. Alors nous commençons par éliminer ce qui ne doit plus être conservé. En appliquant bien entendu des critères clairs, selon le principe du « contrôle des quatre yeux » en collaboration avec le mandant, et en toute confidentialité.

Mais une administration communale veut aussi pouvoir retrouver sur le long terme ce qu'elle archive. Ces documents doivent être classés et décrits dans le bon ordre ; ils doivent être reconditionnés de façon à résister à l'usure et au vieillissement. C'est ce que nous avons fait jusqu'à présent dans plus de 200 archives communales. La plupart du temps, ce travail est axé sur un projet précis, mais il se poursuit souvent ultérieurement : bon nombre de communes font à nouveau appel à nos services au moment où il faut intégrer de nouveaux documents, voire souvent chaque année. Pour plusieurs communes, nous avons conclu des contrats fixes pour ce type d'activité, p. ex. dans les villes de Baden, Brugg et Soleure, ou pour le Service intercommunal d'archivage (SIAr), un groupement de communes sis dans le canton de Neuchâtel. Ce dernier a été fondé afin de garantir l'archivage des communes membres et son succès se traduit par le fait que le SIAr connaît une croissance continue.

Ces archives communales dûment décrites sont conservées sur le long terme. docuteam met aussi à disposition des communes l'outil qui permet de publier les inventaires sur le web et de les rendre accessibles. Ainsi, toutes les personnes qui souhaitent consulter tel ou tel fonds d'archives peuvent y avoir accès.

De plus en plus, notre activité exercée pour le compte des communes se transforme et prend une dimension numérique. À l'avenir, les archives communales auront besoin d'archivistes qui maîtrisent aussi bien les documents « papier » que les documents numériques. docuteam est non seulement en mesure d'offrir de telles prestations, mais elle propose aussi une solution technique pour l'archivage électronique des communes (voir « L'archivage électronique à la portée de toutes les bourses »).

De plus en plus, notre activité exercée pour le compte des communes se transforme et prend une dimension numérique. À l'avenir, les archives communales auront besoin d'archivistes qui maîtrisent aussi bien les documents « papier » que les documents numériques.

Gemeindearchive zum Funktionieren gebracht

Mehr und mehr verlagert sich die Tätigkeit für Gemeinden in die digitale Dimension. Gemeindearchive brauchen in Zukunft Archivare, die sich sowohl mit Papier als auch mit digitalen Unterlagen auskennen.

«Wir haben keinen Platz mehr im Keller», lautet oft der erste Anruf. Dann vernichten wir erst einmal das, was nicht mehr aufbewahrt werden muss. Natürlich nach klaren Kriterien, im Vieraugenprinzip mit dem Auftraggeber und auf vertraulichen Wegen («kassieren» heisst der schönfärberische Fachausdruck).

Was eine Gemeindeverwaltung dauerhaft archiviert, will sie auch wieder finden. Diese Unterlagen gehören geordnet, verzeichnet und alterungsbeständig verpackt. Das haben wir bisher in über 200 Gemeindearchiven getan. Diese Arbeit erfolgt meist projektorientiert, aber sie geht später weiter: Viele Gemeinden holen uns wieder, um neue Unterlagen zu integrieren, oft sogar jährlich. In einer Reihe von Gemeinden haben wir feste Verträge für diese Tätigkeit, etwa in den Städten Baden, Brugg, Solothurn oder beim Service intercommunal d'archivage (SIAr), einem Gemeindeverband im Kanton Neuenburg. Dieser wurde gegründet, um die Archivierung in seinen Mitgliedsgemeinden sicherzustellen. Sein Erfolg äussert sich darin, dass der SIAr kontinuierlich wächst.

Verzeichnete Gemeindearchive sind langfristig gesichert. docuteam stellt den Gemeinden auch das Werkzeug zur Verfügung, die Verzeichnisse auf dem Web zu publizieren und recherchierbar zu machen. So haben alle Zugriff, die sich einen Nutzen aus dem Archivgut erhoffen.

Mehr und mehr verlagert sich die Tätigkeit für Gemeinden in die digitale Dimension. Gemeindearchive brauchen in Zukunft Archivare, die sich sowohl mit Papier als auch mit digitalen Unterlagen auskennen. docuteam kann nicht nur das bieten, sondern auch eine technische Lösung für digitale Gemeindearchive (siehe «Die digitale Archivierung erschwinglich gemacht»).

D'importantes archives d'entreprises sont sécurisées

Nous avons le privilège d'exercer nos activités pour plusieurs entreprises en prenant en charge régulièrement leurs archives.

La législation suisse n'impartit aux entreprises privées aucune obligation de documenter leur patrimoine. Par conséquent, il arrive de manière répétée que des archives d'entreprises soient victimes de négligence ou de décisions directoriales visant à réduire les coûts. Le fait qu'au cours de ces 15 dernières années, nous avons eu l'opportunité de mettre en valeur plus de 80 archives d'entreprises nous remplit d'autant plus de satisfaction. Bon nombre d'entre elles ont été transférées dans des archives publiques de sorte que des tiers peuvent désormais aussi les consulter; mentionnons en particulier des archives de grande importance comme celles d'Alusuisse et de Motor-Columbus, ou encore celles de l'industrie textile suisse.

Nous avons le privilège d'exercer nos activités pour plusieurs entreprises en prenant en charge régulièrement leurs archives, comme p. ex. pour ABB, Ricola ou Tamedia. « Ces archives sont une histoire à succès », nous a déclaré il y a quelques années leur responsable chez ABB Suisse. Au vu de leur utilité attestée pour la communication, celui-ci a augmenté le budget correspondant.

Très souvent, docuteam offre davantage de continuité que les entreprises elles-mêmes. Dans un cas, nous avons dû aider les responsables à retrouver un fonds d'archives que nous avions pris en charge quelques années auparavant. Il se trouvait dans une partie inutilisée du bâtiment et nous connaissions encore l'endroit, alors que, suite à un changement complet de personnel, les nouveaux responsables en ignoraient totalement l'existence. Mentionnons aussi ces archives d'entreprise en 2007 qui avaient été les premières de Suisse à contenir des paquets d'information numérique: qu'étaient-elles devenues? Le nouveau chef des finances ne voyait aucune utilité à poursuivre leur gestion, alors que nous pouvions encore lire les paquets d'information d'archives que nous avions formés à l'époque.

Wir dürfen für eine Reihe von Firmen kontinuierlich tätig sein und ihre Firmenarchive laufend betreuen.

Das schweizerische Gesetz auferlegt der privaten Wirtschaft keinerlei Verpflichtungen, ihr Erbe zu dokumentieren. Entsprechend sind Firmenarchive immer wieder Opfer von Vernachlässigung oder kostensparenden Entscheidungen des Managements. Umso mehr erfüllt es uns mit Genugtuung, dass wir in den vergangenen 15 Jahren über 80 Firmenarchive erschliessen durften. Manche davon sind an öffentliche Archive übergegangen und dort auch Dritten zugänglich, darunter so bedeutende wie jene von Alusuisse und Motor-Columbus oder das Branchenarchiv der schweizerischen Textilindustrie.

Wir dürfen für eine Reihe von Firmen kontinuierlich tätig sein und ihre Firmenarchive laufend betreuen, etwa bei ABB, Ricola oder Tamedia. «Dieses Archiv ist eine Erfolgsgeschichte», beschied uns vor einigen Jahren der Zuständige bei ABB Schweiz. Angesichts des Kommunikationsnutzens, den er dem Archiv attestierte, erhöhte er das Budget.

Oft bietet docuteam mehr Kontinuität als die Firmen selbst. In einem Fall mussten wir helfen, ein Firmenarchiv wiederzufinden, das wir Jahre zuvor erschlossen hatten. Es lag in einem nicht genutzten Teil des Gebäudes. Wir wussten noch, wo; die komplett ausgewechselten Zuständigen hatten keine Ahnung. Oder jenes Firmenarchiv von 2007, das das erste in der Schweiz war, das digitale Archivpakete enthielt: Lebt es noch? Der neue Finanzchef sah keinen Nutzen in einer Fortführung. Wir könnten die damals gebildeten Archivinformationspakete selbstverständlich noch lesen.

Contribution à la transformation numérique dans la gestion documentaire

Nous considérons la gestion de l'information comme une condition préalable importante à remplir pour réussir la transformation numérique des processus d'affaires.

«L'Administration a désappris la manière de gérer correctement des documents au cours de ces 50 dernières années», relevait un rapport d'analyse portant sur une grande administration municipale (rapport qui n'avait pas été rédigé par nos soins). La juxtaposition du papier et des systèmes informatiques, ainsi que 30 ans de documents laissés pêle-mêle dans le système de fichiers, ont condamné aux oubliettes des règles de gestion documentaire pourtant indispensables à respecter, comme p. ex. le principe de la gestion par dossier ou celui de la responsabilité unique (la personne compétente pour une affaire sur le plan organisationnel est aussi responsable des documents correspondants).

docuteam a aidé plus d'une centaine de clients à améliorer leur gestion documentaire, qu'il s'agisse d'administrations communales et cantonales, de petites et de grandes entreprises, de hautes écoles ou d'organisations en tous genres. Ceux-ci ont constaté qu'ils avaient besoin d'aide dans la structuration de la gestion des informations numériques.

Nous désignons ce processus par le terme anglais de «records management» (litt. gestion des enregistrements, «gestion des documents d'activité» dans la norme ISO) ou par l'abréviation allemande «GEVER» («elektronische GESchäfts-VERwaltung»/gestion électronique des affaires, un concept de la Confédération suisse qui est aussi appliqué dans les cantons et les communes). Pourtant, en principe, «gestion de l'information» est le terme correct, parce qu'il désigne de la manière la plus complète et la plus précise ce dont il s'agit : de l'accès à l'information consignée.

Nous considérons la gestion de l'information comme une condition préalable importante à remplir pour réussir la transformation numérique des processus d'affaires. Le modèle d'affaires d'une organisation doit être déduit de sa stratégie, les processus doivent ensuite résulter de ce modèle d'affaires et les informations doivent à leur tour être subdivisées selon les processus.

Wir verstehen das Informationsmanagement als eine wichtige Voraussetzung für die digitale Transformation von Geschäftsprozessen.

Zur digitalen Transformation im Umgang mit Unterlagen beigetragen

«Die Verwaltung hat in den letzten 50 Jahren den Umgang mit Unterlagen verlernt», stand im Analysebericht über eine grosse Stadtverwaltung (der nicht von uns verfasst wurde). Das Nebeneinander von Papier und Dateien sowie 30 Jahre Dokumenten-Sauce im Dateisystem haben unabdingbare Prinzipien im Umgang mit Unterlagen verschüttet, etwa das Dossierprinzip oder das Federführungsprinzip (wer organisatorisch für eine Sache zuständig ist, ist auch für die Unterlagen verantwortlich).

Bei über 100 Kunden hat docuteam geholfen, den Umgang mit Geschäftsunterlagen zu verbessern. Es sind Gemeinde-, Stadt- und Kantonsverwaltungen, kleine und grosse Firmen, Hochschulen und Organisationen aller Art. Sie haben festgestellt, dass sie Hilfe brauchen bei der Gestaltung des Umgangs mit digitalen Informationen.

Wir haben diese Beratungstätigkeit neudeutsch «Records Management» genannt oder «GEVER» (elektronische GESchäfts-VERwaltung, ein Konzept des Bundes, das auch in Kantonen und Gemeinden eingesetzt wird). Aber im Prinzip ist «Informationsmanagement» der richtige Begriff, weil er der umfassendste ist und am präzisesten sagt, worum es geht: um den Zugang zu verschriftlichter Information.

Wir verstehen das Informationsmanagement als eine wichtige Voraussetzung für die digitale Transformation von Geschäftsprozessen. Aus der Strategie einer Organisation ergibt sich deren Geschäftsmodell, aus dem Geschäftsmodell leiten sich die Prozesse ab, und die Informationen wiederum werden nach den Prozessen gegliedert.

Mise en route du processus d'archivage électronique

Entre-temps, nos outils sont déjà utilisés par des archivistes dans 20 services d'archives d'assez grande taille.

En 2010, les premières archives historiques au format numérique étaient prêtes à fonctionner dans une commune suisse. Avec cet investissement, la Ville de Baden, à savoir le siège social de notre entreprise, n'a pas seulement opté très précocement pour un archivage électronique qui englobe actuellement plus de 600 000 objets et qui présente bon nombre d'entre eux – surtout des photos – sur le web, mais elle a aussi encouragé l'innovation : elle a permis à docuteam de bâtir des archives numériques.

Depuis 2006, nous avons développé des logiciels destinés à l'archivage électronique parce qu'il n'en existait aucun sur le marché. Entre-temps, nos outils sont déjà utilisés par des archivistes dans 20 services d'archives d'assez grande taille : archives cantonales, hautes écoles et grandes entreprises. Nos clients apprécient leur modularité et leur flexibilité, car ils peuvent continuer d'utiliser des outils existants. En témoigne, p. ex., le fait que nous avons déjà collaboré avec six prestataires différents de systèmes de gestion d'archives et de bibliothèques.

En optant pour le principe de l'open source, nous avons acquis un grand capital de confiance auprès de nos clients. Un archivage électronique sur le long terme doit en effet être durable et, dès lors, pouvoir continuer de fonctionner même sans notre présence. Nous remplissons cette exigence dès lors que le code source est accessible publiquement et que notre architecture de données et de métadonnées est entièrement divulguée.

Une telle approche a ouvert la voie à l'utilisation à l'étranger de l'un de nos outils nommé docuteam packer. Avec ce logiciel, il est possible de créer des paquets d'information, de les visualiser et de les traiter. Cet outil a commencé une carrière auprès de l'État français et il est utilisé par différentes hautes écoles pour l'archivage de données de la recherche scientifique.

Inzwischen sind unsere
Werkzeuge für Archi-
varinnen und Archivare
schon in 20 grösseren
Archiven im Einsatz.

Die digitale Archivierung in Gang gebracht

Im Jahr 2010 war das erste digitale Langzeitarchiv einer Schweizer Gemeinde betriebsbereit. Mit dieser Investition ist die Stadt Baden, unser Firmensitz, nicht nur sehr früh zu einem digitalen Archiv gekommen, das heute über 600 000 digitale Objekte enthält und viele davon, vor allem Fotos, auf dem Web präsentiert. Baden hat damit auch Innovationsförderung betrieben: docuteam wurde befähigt, digitale Archive zu bauen.

Wir haben seit 2006 Software für die digitale Archivierung entwickelt, weil es auf dem Markt keine gab. Inzwischen sind unsere Werkzeuge für Archivarinnen und Archivare schon in 20 grösseren Archiven im Einsatz: in Staatsarchiven, Hochschularchiven, Archiven grosser Firmen. Ihre Modularität und Flexibilität wird von den Kunden geschätzt, denn sie können bereits bestehende Werkzeuge weiterverwenden. Das zeigt sich etwa daran, dass wir bereits mit sechs verschiedenen Anbietern von Archiv- und Bibliothekssystemen zusammengearbeitet haben.

Durch die Wahl des Open-Source-Prinzips haben wir viel Vertrauen gewonnen. Ein digitales Langzeitarchiv muss dauerhaft sein und somit auch ohne uns weiterbetrieben werden können. Diese Anforderung wird unter anderem dadurch erfüllt, dass der Quellcode zugänglich und unsere Daten- und Metadatenarchitektur komplett offengelegt ist.

Das hat besonders einem unserer Werkzeuge auch den Weg ins Ausland geebnet: docuteam packer. Mit dieser Software können Informationspakete gebildet, visualisiert und bearbeitet werden. Sie hat eine Karriere beim französischen Staat begonnen und wird von verschiedenen Hochschulen zur Archivierung von Forschungsdaten eingesetzt.

L'archivage électronique à la portée de toutes les bourses

Accompagné avec professionnalisme par des archivistes de docuteam, l'archivage électronique dans le cloud constitue la conversion de notre modèle d'affaires dans le monde numérique.

docuteam cosmos est la solution d'archivage électronique dans le cloud que nous offrons depuis 2016 à des clients en tous genres et de toute taille.

Tout le monde ne dispose pas d'archiviste engagé à l'interne, et pourtant tous nos clients ont besoin de travaux d'archivage effectués avec professionnalisme. Telle était l'idée commerciale qui était à la base de la création de l'entreprise docuteam. Tout le monde ne veut, ni ne peut, mettre en place sa propre infrastructure pour l'archivage électronique, mais il faut néanmoins veiller à conserver ces informations afin qu'elles demeurent utilisables à l'avenir. Accompagné avec professionnalisme par des archivistes de docuteam, l'archivage électronique dans le cloud constitue la conversion de notre modèle d'affaires dans le monde numérique.

docuteam loue l'infrastructure correspondante dans des centres de calcul suisses et, sur cette base, gère ses propres outils sous une forme appropriée aux besoins du mandant. Chaque client peut aussi utiliser une partie de l'infrastructure commune lorsqu'il s'agit de procéder au versement complexe des données dans l'archive (« ingest »), mais dispose de son propre magasin d'archives distinct protégé (« repository »). Cela permet de fractionner et ainsi de réduire le prix de l'archivage électronique.

docuteam cosmos est en plein boom. À l'heure actuelle, il s'agit de l'unique offre de Suisse (et peut-être encore loin à la ronde) facilement accessible et au prix aussi avantageux pour l'archivage électronique conforme aux principes de la durabilité.

Die digitale Archivierung in der Cloud, durch Archivarinnen und Archivare von docuteam professionell begleitet, ist die digitale Transformation unseres Geschäftsmodells.

Die digitale Archivierung erschwinglich gemacht

Mit docuteam cosmos wurde 2016 ein Angebot marktreif, das Kunden aller Art und Grösse die digitale Archivierung in der Cloud ermöglicht.

Nicht jeder hat eigenes Archivpersonal und benötigt trotzdem professionelle Archivarbeit. Das war die grundlegende Geschäftsidee von docuteam. Nicht jeder will und kann eine eigene Infrastruktur für die digitale Archivierung aufbauen und muss trotzdem seine Informationen nutzbar halten. Die digitale Archivierung in der Cloud, durch Archivarinnen und Archivare von docuteam professionell begleitet, ist die digitale Transformation unseres Geschäftsmodells.

In Schweizer Rechenzentren mietet docuteam die entsprechende Infrastruktur und betreibt darauf die eigenen Werkzeuge in mandantenfähiger Form. Jeder Kunde kann ein Stück gemeinsamer Infrastruktur für den komplexen Eintritt der Daten ins Archiv («Ingest») mitbenutzen, verfügt aber über sein eigenes, abgeschottetes Archivmagazin («Repository»). Das pulverisiert den Preis für die digitale Archivierung.

docuteam cosmos ist in vollem Aufschwung. Es ist derzeit das einzige niederschwellige und kostengünstige Angebot in der Schweiz (und möglicherweise darüber hinaus) für die digitale Archivierung nach nachhaltigen Grundsätzen.

L'archivage contribue au maintien de la paix

En collaboration avec swisspeace, et avec l'implication d'organisations internationales comme l'UNESCO et le CICR, nous participons activement à la mise en place d'un abri sûr (« safe haven ») pour des archives gravement menacées.

Cela a commencé avec l'engagement personnel de l'un de nos collaborateurs. En 2009, il avait pris six mois de congé non payé et avait travaillé pour le Tribunal Spécial (« Special Court ») pour la Sierra Leone basé à Freetown, en Afrique de l'Ouest. Son appui au service des archives de cette cour spéciale chargée de rendre son jugement sur des crimes de guerre avait été si précieux qu'au bout de ces six mois, on ne voulait plus renoncer à ses services.

La Confédération suisse a financé les prestations de soutien technique supplémentaires. Ces efforts ont débouché sur le transport d'archives le plus spectaculaire auquel docuteam ait jamais collaboré à ce jour : de Freetown à La Haye, sous la surveillance des casques bleus de l'ONU, réalisé par un gros avion de transport de troupes de l'aviation militaire hollandaise.

Lors d'interventions ultérieures – souvent en collaboration avec la fondation swisspeace – il s'agissait de former des organisations de défense des droits de l'homme en Tunisie afin qu'elles puissent sécuriser leurs documents dispersés. Ou de contribuer à ce que l'on puisse établir un compte rendu de la guerre civile survenue à l'époque au Sri Lanka. Au Sénégal, nous avons soutenu les Chambres Africaines Extraordinaires lors de la planification de la remise des archives après la clôture définitive des procès sur le plan judiciaire. Aux Îles Marshall, au milieu du Pacifique, docuteam a participé à la sécurisation des archives qui documentent les indemnités versées par les États-Unis suite à leurs essais de bombes atomiques durant l'après-guerre.

En collaboration avec swisspeace et avec l'implication d'organisations internationales comme l'UNESCO et le CICR, nous participons activement à la mise en place d'un abri sûr (« safe haven ») pour des archives gravement menacées. L'objectif poursuivi est de conserver les archives en sécurité et sans complications, mais de manière conforme au droit et aux exigences du métier, la plupart du temps pour une durée limitée. Dès lors, notre contribution réside aussi bien dans notre savoir-faire technique que dans nos outils spécialisés.

In Zusammenarbeit mit swisspeace und unter Einbezug internationaler Organisationen wie der UNESCO und dem IKRK beteiligen wir uns aktiv am Aufbau eines «Safe Haven» für akut bedrohte Archive.

Mit Archivarbeit zur Friedenserhaltung beigetragen

Es begann mit dem persönlichen Engagement eines Mitarbeiters. Er nahm 2009 ein halbes Jahr unbezahlten Urlaub und wirkte für den Special Court for Sierra Leone in Freetown, Westafrika. Das Archiv dieses Gerichts, das über Kriegsverbrechen zu urteilen hatte, unterstützte er so gut, dass man nach dem halben Jahr nicht mehr auf ihn verzichten wollte.

Die Eidgenossenschaft finanzierte die weitere fachliche Unterstützung. Es kam zum spektakulärsten Archivtransport, an dem docuteam je mitgewirkt hat: von Freetown nach Den Haag, von Uno-Blauhelmen bewacht und von einem Grossraumflugzeug der holländischen Luftwaffe ausgeführt.

In späteren Einsätzen – oft in Zusammenarbeit mit der Stiftung swisspeace – ging es darum, Menschenrechtsorganisationen in Tunesien auszubilden, damit sie ihre verstreut vorhandenen Unterlagen sichern konnten. Oder dazu beizutragen, dass der Bürgerkrieg in Sri Lanka dereinst aufgearbeitet werden kann. Im Senegal unterstützten wir die Chambres Africaines Extraordinaires bei der Planung der Archivübergabe, nachdem die juristischen Prozesse abgeschlossen waren. Auf den Marshall Islands mitten im Pazifik war docuteam beteiligt, das Archiv zu sichern, das die Entschädigungszahlungen nach den amerikanischen Atombombenversuchen der Nachkriegszeit dokumentiert.

In Zusammenarbeit mit swisspeace und unter Einbezug internationaler Organisationen wie der UNESCO und dem IKRK beteiligen wir uns aktiv am Aufbau eines «Safe Haven» für akut bedrohte Archive. Damit soll Archivgut unkompliziert, aber fachgerecht und juristisch klar geregelt für eine meist begrenzte Dauer sicher aufbewahrt werden können. Wir tragen mit unserem fachlichen Know-how als auch den technischen Werkzeugen bei.

Mise à disposition de bases pour la recherche

Venir en aide à une personne qui, grâce à la possibilité de consulter des archives, parvient à mieux comprendre son propre passé, est une tâche qui procure beaucoup de satisfaction.

Nos archivistes donnent le meilleur d'eux-mêmes lorsqu'on a immédiatement besoin de leur travail. Dans de tels cas, l'utilité est d'emblée évidente, et pas uniquement sur le long terme. Venir en aide à une personne qui, grâce à la possibilité de consulter des archives, parvient à mieux comprendre son propre passé, est une tâche qui procure beaucoup de satisfaction. Très souvent, des personnes adoptées, des proches de personnes qui sont sous curatelle, ou des personnes qui, par le passé, avaient été placées par décision administrative sont infiniment reconnaissantes lorsqu'elles trouvent les informations souhaitées grâce à un bon archivage. Fréquemment, des propriétaires fonciers, des maîtres d'ouvrage, des planificatrices, des avocates et des architectes ont de solides intérêts économiques à utiliser des informations provenant d'un fonds d'archives.

Ce qui est particulièrement satisfaisant dans notre travail, c'est aussi lorsqu'il sert directement à un projet de recherche scientifique. Ce fut le cas, par exemple, pour les archives de l'ancienne abbaye de Muri-Gries. Ce couvent bénédictin fêtera en 2027 ses mille ans d'existence et souhaiterait d'ici là que son histoire soit étudiée sous toutes les coutures. Nous pouvons nous estimer heureux d'avoir pu mettre en valeur, en étroite concertation avec les abbés Benno † et Beda, les fonds d'archives des couvents situés à Sarnen (OW) et à Gries près de Bolzano (Tyrol du Sud).

Nos activités déployées sur plusieurs années pour les Archives Piaget à Genève, qui voulaient rendre accessibles les documents laissés par le célèbre psychologue Jean Piaget, ont été également d'une qualité exceptionnelle. Nous avons numérisé une grande partie des archives de cette institution et les avons décrites au niveau de chaque document.

Es verschafft viel
Befriedigung, einer
Person zu helfen,
die dank Archiv-
einsicht die eigene
Vergangenheit besser
versteht.

Zur Hochform laufen unsere Archivarinnen und Archivare auf, wenn ihre Arbeit unmittelbar benötigt wird. Dann tritt der Nutzen sogleich in Erscheinung und nicht erst auf lange Frist. Es verschafft viel Befriedigung, einer Person zu helfen, die dank Archiveinsicht die eigene Vergangenheit besser versteht. Adoptierte, Angehörige von Personen unter Beistandschaft oder ehemalige administrativ Versorgte sind oft unendlich dankbar, wenn sie dank guter Archivierung die gewünschten Informationen finden. Grundeigentümerinnen, Bauherren, Planerinnen, Anwälte und Architekten haben oft sogar einen handfesten wirtschaftlichen Nutzen aus dem Archivgut.

Besonders befriedigend ist unsere Arbeit auch, wenn sie direkt einem Forschungsprojekt zudient. Das war beispielsweise der Fall beim Stiftsarchiv Muri-Gries. Das Benediktinerkloster Muri feiert 2027 sein 1000-Jahr-Jubiläum. Bis dahin soll seine Geschichte tiefgründig erforscht werden. Wir durften uns glücklich schätzen, in engem Einvernehmen mit den Äbten Benno † und Beda die Archivbestände des Klosters in Sarnen und in Gries bei Bozen zu erschliessen.

Von besonderer Qualität war auch unsere mehrjährige Tätigkeit für die Archives Piaget in Genf, die die Unterlagen des weltberühmten Psychologen Jean Piaget zugänglich machen wollten. Wir digitalisierten einen grossen Teil des Archivs dieser Institution und erschlossen die Unterlagen auf Dokumentenebene.

Encourager l'application et le développement de normes

Des données standardisées constituent la base préalable requise pour pouvoir relier nos archives à d'autres institutions par le biais de technologies sémantiques modernes.

Dans le monde des archives, des normes et standards n'ont fait leur apparition que peu avant le lancement de docuteam. Lorsque l'Association des archivistes suisses décida, en 2005, de créer un groupe de travail « Normes et standards », un représentant de docuteam a d'emblée participé à ces travaux. Nous poursuivons notre engagement au sein de ce groupe de travail jusqu'à aujourd'hui.

En tant qu'entreprise privée, nous ne voulons pas fixer de standard propre et nous ne voulons pas non plus que des clients soient liés à un « système propriétaire docuteam ». Un tel comportement serait contraire à notre éthique. Nous voulons convaincre les clients par la qualité de notre travail, plutôt que les enchaîner à notre entreprise en leur imposant des barrières qui les empêcheraient de changer de prestataire.

Pour relever les défis de l'avenir, nous considérons qu'il est indispensable d'appliquer des normes. Si d'aventure docuteam venait à disparaître (ce que nous ne voulons en aucun cas), des standards ouverts permettraient néanmoins de continuer à gérer « nos » archives. En outre, des données standardisées constituent la base préalable requise pour pouvoir relier nos archives à d'autres institutions par le biais de technologies sémantiques modernes.

C'est pourquoi nous contribuons aussi activement au développement de normes. Sur le plan international, un représentant de docuteam participe aux travaux du METS Editorial Board qui a pour but de poursuivre le développement d'un des standards les plus importants pour l'archivage électronique. Au sein du groupe de travail « Normes et standards », nous avons participé à l'élaboration de la directive suisse pour l'application de la norme ISAD(G). Et nous nous engageons dans la discussion technique avec le Conseil international des archives (ICA) pour le développement du futur standard transsectoriel « Records in Context ».

Standardisierte Daten sind die Grundlage, um unsere Archive mit anderen Institutionen über moderne semantische Technologien zu verbinden.

Die Anwendung und Entwicklung von Normen gefördert

Normen und Standards sind in der Archivwelt erst wenige Jahre vor dem Start von docuteam aufgekommen. Als 2005 der Verein Schweizer Archivarinnen und Archivare eine Arbeitsgruppe Normen und Standards bildete, war von Anfang an ein Vertreter von docuteam dabei. Bis heute engagieren wir uns in dieser Arbeitsgruppe.

Als privates Unternehmen wollen wir keine eigenen Standards setzen und Kunden nicht an ein proprietäres «System docuteam» binden. Eine solche Verhaltensweise würde unser Ethos verletzen. Wir wollen durch gute Arbeit überzeugen und nicht die Kunden durch Wechselbarrieren an uns ketten.

Die Anwendung von Standards betrachten wir als unabdingbar für die Zukunftsfähigkeit unserer Arbeit. Offene Standards erlauben es, mit «unseren» Archiven auch dann noch umzugehen, wenn docuteam verschwunden sein sollte (was wir ganz und gar nicht anstreben). Standardisierte Daten sind zudem die Grundlage, um unsere Archive mit anderen Institutionen über moderne semantische Technologien zu verbinden.

So tragen wir auch aktiv zur Entwicklung von Standards bei. Ein Vertreter von docuteam ist im METS Editorial Board auf internationaler Ebene an der Weiterentwicklung eines der wichtigsten Standards für digitale Archivierung beteiligt. In der Arbeitsgruppe Normen und Standards haben wir an der schweizerischen Richtlinie zur Verwendung von ISAD(G) mitgewirkt. Und wir engagieren uns in der Fachdiskussion mit dem Internationalen Archivrat für die Entwicklung des zukünftigen übergreifenden Archivstandards «Records in Context».

Formation des archivistes

La formation universitaire professionnelle de spécialistes en information documentaire est à peine antérieure à la naissance de docuteam. Ces cursus de formation doivent recourir à des chargés de cours issus de la pratique et nous avons donc eu le plaisir de contribuer de manière répétée aux programmes de formation de l'Association des archivistes suisses (AAS) ainsi que de différentes hautes écoles.

Ce principe vaut pour notre métier comme pour de nombreux autres domaines professionnels : la formation théorique acquise n'est adaptée au travail quotidien que si elle est complétée par l'expérience pratique. Nous avons donc formé plus de 40 stagiaires au cours de ces 15 dernières années. En outre, 15 apprenties et apprentis ont accompli chez nous une partie de leur carrière avant de travailler en tant que spécialistes en information documentaire.

Certaines collaboratrices et certains collaborateurs de docuteam ont directement rejoint notre entreprise après leurs études et sont devenus chez nous de véritables professionnels. En outre, nous avons dû réaliser qu'il nous fallait former nous-mêmes des archivistes numériques parce qu'aujourd'hui comme hier, il n'existe en Suisse aucun cursus de formation axé sur la pratique.

Petit à petit, ces personnes bien formées ont acquis ensemble une culture d'entreprise commune qui est caractérisée par une grande autonomie des individus et un niveau élevé de confiance mutuelle. Le mot « team » ne figure pas seulement dans la raison sociale de notre entreprise, mais marque aussi de son empreinte notre organisation interne. Une telle collaboration apporte ainsi la force créatrice nécessaire à la production continue d'idées d'un nouveau genre. docuteam se considère comme une « organisation apprenante » qui est tributaire des savoirs de toutes ses collaboratrices et de tous ses collaborateurs.

Une telle collaboration apporte ainsi la force créatrice nécessaire à la production continue d'idées d'un nouveau genre. docuteam se considère comme une « organisation apprenante » qui est tributaire des idées de toutes ses collaboratrices et de tous ses collaborateurs.

Archivarinnen und Archivare ausgebildet

Die Zusammenarbeit bringt jene Gestaltungskraft, die wir für neuartige Ideen benötigen. docuteam versteht sich als lernende Organisation, die auf die Ideen aller Mitarbeitenden angewiesen ist.

Die akademisierte und professionalisierte Ausbildung von Informationsfachleuten ist nur wenig älter als docuteam. Diese Lehrgänge sind auf Dozenten aus der Praxis angewiesen. Wir haben deshalb immer wieder gern zu den Ausbildungsprogrammen des Vereins Schweizer Archivarinnen und Archivare (VSA) sowie verschiedener Hochschulen beigetragen.

Wie für viele Berufsfelder gilt auch für das unsrige: Die erworbene theoretische Bildung ist nur gut für den Alltag, wenn sie mit praktischer Erfahrung ergänzt wird. Wir haben deshalb in den letzten 15 Jahren über 40 Praktikantinnen und Praktikanten ausgebildet. Zudem haben 15 Lernende bei uns einen Teil ihres Werdegangs zur Fachfrau oder zum Fachmann Information und Dokumentation absolviert.

Etliche docuteam-Mitarbeitende sind direkt nach dem Studium bei docuteam eingestiegen und haben sich bei uns zu Profis entwickelt. Wir mussten zudem erkennen, dass wir digitale Archivare selbst ausbilden müssen, weil es in der Schweiz nach wie vor keine praxisbezogenen Ausbildungsgänge gibt.

Diese gut Ausgebildeten haben gemeinsam eine Unternehmenskultur herangebildet, die von grosser Selbständigkeit des Einzelnen und vom Vertrauen ineinander gekennzeichnet ist. «Team» steht nicht nur im Firmennamen, sondern prägt auch unsere interne Organisation. Die Zusammenarbeit bringt jene Gestaltungskraft, die wir für neuartige Ideen benötigen. docuteam versteht sich als lernende Organisation, die auf die Ideen aller Mitarbeitenden angewiesen ist.

Übersetzung/**Traduction** :
Roxane Jacobi, Translatum, Bienne
Gestaltung/**Mise en page** :
Christine Hirzel, Baden
Druck/**Impression** :
Kasimir Meyer AG, Wohlen
Bindung/**Reliure** :
Bubu AG, Mönchaltorf

Docuteam GmbH
Im Langacker 16
CH-5405 Baden
+41 56 470 03 37

Docuteam Sàrl
Avenue de Grandson 48
CH-1400 Yverdon-les-Bains
+41 21 510 21 81

www.docuteam.ch
info@docuteam.ch

docuteam